

La Camera di Commercio Italia-Repubblica Ceca, organizzazione di pubblico interesse senza fini di lucro ufficialmente riconosciuta dal Ministero del Commercio Estero ed iscritta all'Albo delle Camere Italo-Estere o Estere in Italia, si propone di promuovere e favorire lo sviluppo delle relazioni istituzionali, economiche e commerciali tra Italia e Cechia e rappresenta un punto di riferimento per le realtà produttive e imprenditoriali dei due Paesi grazie ad una gestione organizzata e sistematica delle varie problematiche con le competenti istituzioni italiane e ceche in un'ottica di reciproco interesse.

Il ruolo della Camera di Commercio Italia-Repubblica Ceca è quindi di primaria importanza per tutti gli operatori e le istituzioni che necessitano di informazioni aggiornate sulla situazione economica e sulle opportunità offerte nei vari settori più attrattivi dell'economia ceca e italiana e si concretizza anche in una costante opera di sensibilizzazione delle autorità dei due Paesi in merito alle esigenze del mondo imprenditoriale.

In particolare svolge un ruolo di tipo propositivo nel panorama nazionale perché sostiene il sistema pubblico nello sforzo di attrazione degli investimenti esteri nel nostro Paese.

In virtù della rete di contatti sviluppata sul territorio durante la sua pluriennale attività, la Camera di Commercio Italia-Repubblica Ceca agisce in stretta sinergia con le istituzioni dei due Paesi, sviluppando nel contempo le relazioni commerciali in un'ottica di internazionalizzazione delle PMI italiane associate: import, export, investimenti, turismo e cultura.

Obchodní komora Itálie-Česká republika je italská veřejná nezisková organizace oficiálně uznaná tamním Ministerstvem zahraničního obchodu (Ministero del Commercio Estero) a je zapsána v Registru italsko-zahraněních obchodních komor nebo zahraničních obchodních komor působících v Itálii (Albo delle Camere Italo-Estere o Estere in Italia). Obchodní komora Itálie-Česká republika si klade za cíl podporovat rozvoj institucionálních, hospodářských a obchodních vztahů mezi Itálií a Českou republikou,

hraje důležitou roli v realizování rentabilních a podnikatelských záměrů mezi oběma zeměmi a

to díky svému organizovanému a systematickému řízení různorodých problematik a díky spolupráci s příslušnými italskými a českými institucemi koncentrovanými na oboustranný prospěch.

Role obchodní komory Itálie-Česká republika má prioritním význam pro všechny operátory a instituce, kteří vyžadují informace o aktualitách o hospodářské situaci a o příležitostech nabízených nejatraktivnějšími sektory české a italské ekonomiky.

Konkretizuje se v trvalém rozšiřování autorit obou zemí s důrazem kladeným na podnikatelské potřeby. Na národní scéně zastává zejména roli typu navrhovatele tak, aby podporovala italský veřejný systém ve snaze přilákat zahraniční investice právě do Itálie.

Obchodní komora Itálie-Česká republika disponuje rozsáhlou sítí kontaktů, kterou si vybudovala během své dlouholeté existence, jedná v úzké součinnosti s institucemi obou zemí, rozvíjí obchodní vztahy za účelem internacionalizace italských MSP podílejících se na importu, exportu, investicích, cestovním ruchu a kultuře.

Více Itálie v České republice  
Più Italia in Repubblica Ceca

Více České republiky v Itálii  
Più Repubblica Ceca in Italia

L'azione svolta dalla Camera di Commercio Italia-Repubblica Ceca è quindi decisiva in termini di informazione ed aggiornamento costante e di **promozione di progetti congiunti finanziati dai fondi strutturali** e costituisce un reale punto di riferimento e di concreta assistenza, anche sul posto, per gli imprenditori italiani che intendono intraprendere nuove attività commerciali e imprenditoriali in Cechia, realizzare **progetti di collaborazione commerciale e industriale, attivare joint venture e creare società miste, e per gli imprenditori cechi interessati a prodotti e tecnologie italiane.**

Le **strategie** sul mercato adottate dalla Camera di Commercio Italia-Repubblica Ceca **interpretano i bisogni di sbocco delle imprese verso i mercati ceco e italiano** e mirano a congiungere tra loro le opportunità di cooperazione con le condizioni dei sistemi territoriali, attraverso percorsi di internazionalizzazione che vanno dall'informazione alla consulenza e alla promozione.

Le **finalità** della Camera di Commercio Italia-Repubblica Ceca si possono così riassumere: **offrire alle imprese italiane e ceche servizi e consulenze in grado di favorire, qualificare e consolidare l'accesso ai mercati di interesse**, favorendole nel contempo con la creazione di sinergie con le istituzioni pubbliche e private operanti nei diversi ambiti territoriali.

La Camera di Commercio Italia-Repubblica Ceca contribuisce a **promuovere il successo delle Imprese** attraverso due principali aree di intervento: **Servizi di Consulenza e Servizi per la Promozione.**

## Servizi di Consulenza

- Consulenza ai **finanziamenti internazionali** (Banca Mondiale, Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo, Unione Europea) e **nazionali** (Mincomes, Mae, ecc.) e relativi utilizzi
- Realizzazione di **partnership** tra consolidati gruppi italiani e cechi per lo sviluppo di **progetti finanziati dai fondi strutturali**
- Ricerca, individuazione e selezione di **partner** idonei a favorire la presenza di imprese italiane o ceche mediante la realizzazione di **progetti di collaborazione commerciale e industriale, creazione di joint-venture e di società miste**

Činnost Obchodní komory Itálie-Česká republika je tedy rozhodující pokud jde o získávání průběžných informací a aktualitách a o **podporu projektů financovaných ze strukturálních fondů.** Vytváří reálný výchozí bod a praktickou asistenci pro italské podnikatele, kteří se hodljí věnovat novým obchodním a podnikatelským aktivitám v České republice, kteří chtějí realizovat **společné obchodní a průmyslové projekty, vytvářet joint venture a smíšené podnikání a pro české podnikatele, kteří mají zájem o italské produkty a technologie.**

Tržní **strategie** přijaté Obchodní komorou Itálie-Česká republika **interpretují potřeby k vyústění podnikatelských subjektů na český a italský trh**, směřují k navázání možností spoluprací současně za plnění podmínek územních systémů, přes cesty internacionalizace, které vedou od informací k poradenství a k propagaci.

Cíle Obchodní komory Itálie-Česká republika mohou být shrnuty následovně: **nabídky služeb a poradenství italským a českým firmám na podporu, upevnění a nárok k přístupu na zájmový trh**, zároveň pomáhá vytvořit součinnost s veřejnými a soukromými institucemi působícími v různorodé územní oblasti.

Obchodní komora Itálie-Česká republika přispívá k **podpoře úspěšnosti podniků prostřednictvím účasti ve dvou hlavních oblastech: v oblasti poradenské a propagační.**

## Poradenské služby

- Poradenství pro **mezinárodní financování** (Světová banka, Evropská banka pro obnovu a rozvoj, Evropská unie), **národní financování** (Mincomes - Ministerstvo hospodářství, Mae - Ministerstvo zahraničních věcí, atd.) a jejich využití
- Realizace **partnerství** a upevňování vztahů mezi italskými a českými partnery za účelem rozvoje **projektů financovaných ze strukturálních fondů**
- Hledání, individualizace a výběr vhodných **partnerů** k podpoře účasti italských nebo českých firem na **společné realizaci obchodních a průmyslových projektů, na vytváření joint venture a smíšených podniků**

- **Marketing internazionale, studi e indagini di mercato** per lo studio e la realizzazione di operazioni di import-export e di cooperazione economica e commerciale
- Consulenza per l'**elaborazione di offerte tecnico-commerciali** in ogni settore imprenditoriale
- **Formazione ed educational:** corsi di formazione e aggiornamento per operatori pubblici e privati nei vari settori di interesse
- Servizi di **consulenza** in campo **legale, societario, fiscale, finanziario e assicurativo** e dei **trasporti e dogane** di interesse per gli scambi commerciali, con particolare riguardo alla disciplina doganale, valutaria e fiscale
- Consulenza per l'**assicurazione dei crediti**, per essere costantemente a conoscenza degli strumenti a disposizione per le operazioni con l'estero
- **Ricerche** in banca dati e verifica idoneità di **produttori - esportatori - importatori, trading companies** di merci e servizi
- **Analisi dei settori industriali** di possibile interesse per le aziende italiane per la valutazione di concrete opportunità di cooperazione tra le stesse e quelle ceche
- Supporto per la **registrazione** e l'**accreditamento** di società, filiali, uffici di rappresentanza
- Ricerche di **profili professionali** a richiesta
- **Traduzioni** di ogni tipo di documento e **interpretariato** qualificato in grado di assistere le delegazioni in visita in Italia e in Cechia
- **Mezinárodní marketing, studie a průzkumy trhu** pro projekty a realizace operací importu-exportu a hospodářsko-obchodních spoluprací
- Poradenství pro **přípravu technicko-obchodních nabídek** ve všech podnikatelských sektorech
- **Školení a vzdělávání:** kurzy informatiky a novinek pro veřejné a soukromé operátory v různých zájmových sektorech
- **Poradenské služby** v oblasti **právní, obchodně-právní, daňové, finanční, pojistné**, v oblasti **transportu** a v **celních záležitostech** obchodních výměn zejména s ohledem na celní, měnové a daňové disciplíny
- Poradenství v oblasti **pojištění pohledávek**, neustálé obznamování s nástroji sloužícími pro operace se zahraničím
- Vyhledávání v registrech a ověřování způsobilosti **výrobců-dovozců-vývozců a trading společností** obchodujících se zbožím a službami
- **Analýzy průmyslových odvětví**, o které se zajímají italské firmy, hodnocení konkrétních možností spolupráce mezi nimi a českými firmami
- Podpora při **registraci** a **akreditaci** společností, filiálek, zastupujících kanceláří
- Výzkum **profesionálních profilů** na vyžádání
- **Překládání** každého typu dokumentu a zprostředkovávání kvalifikovaných **tlumočnicků** pro jazykovou asistenci při návštěvách Itálie a České republiky

### Servizi per la Promozione

- Promozione di **convegni, seminari, workshop** e incontri di conoscenza e di affari tra le imprese associate e gli operatori cechi
- Promozione e organizzazione di **missioni economico-istituzionali** in Repubblica Ceca e in Italia, che prevedono incontri con le istituzioni centrali o locali, incontri con i potenziali imprenditori partner, visita ad aziende di settore d'interesse, valutazione diretta delle opportunità di collaborazione e contrattazione sulla base di un effettivo interesse reciproco, con assistenza linguistica, tecnica, logistica, ecc.
- Organizzazione di **delegazioni** di personalità in visita in Italia e in Cechia per scopi istituzionali e per iniziative culturali, scientifiche, tecnologiche, turistiche ecc.
- Realizzazione di **gemellaggi** tra città italiane e ceche quale strumento per la costruzione e la promozione di rapporti di scambio, collaborazione, conoscenza, solidarietà, e del dialogo interculturale
- Organizzazione di **eventi** quali fiere autonome, mostre, show-room ecc. per lo sviluppo dei rapporti economico-commerciali tra le realtà imprenditoriali italiane e ceche
- Podpora **konferencí, seminářů, workshopů**, seznamovacích schůzek a záležitostí mezi sdruženými podniky a českými operátory
- Propagace a organizace **obchodně-institučních misí** do České republiky a Itálie včetně zajišťování schůzek s ústředními nebo místními institucemi, s potencionálními obchodními partnery, návštěvy u firem obchodujících v dané zájmové oblasti, přímé hodnocení možností spolupráce a vyjednávání za účelem vzájemného efektivního prospěchu, s asistencí jazykovou, technickou, logistickou, atd.
- Organizace osobních **delegací** navštěvujících Itálii a Českou republiku z institucionálních důvodů a z kulturní, vědecké, technologické, turistické či z další iniciativy
- Realizace **partnerství mezi** italskými a českými **městy** jakožto nástroj pro budování a propagaci výměnných programů, spoluprací, znalostí, solidarity a mezikulturních komunikací
- Organizace **událostí** jako jsou autonomní veletrhy, výstavy, "show-rooms", atd. za účelem rozvoje hospodářsko-obchodních vztahů mezi italskými a českými podnikatelskými skutečnostmi

*Servizi per la Promozione*

- Coordinamento per la partecipazione a **manifestazioni fieristiche** anche specializzate in Italia e in Cechia e notizie specifiche su fiere e/o altre iniziative espositive o promozionali per le quali vengono fornite tutte le notizie necessarie per valutarne la partecipazione
- Pianificazione **pubblicità** sui media (quotidiani, riviste, pubblicazioni specializzate, tv) dei due Paesi ed elaborazione grafica
- Invio periodico della **“Newsletter”** informativa riguardante programmi e iniziative di finanziamenti, gare d'appalto, bandi e programmi internazionali, locali e tender, iniziative dell'Unione Europea e meccanismi sui Fondi Strutturali, normative riguardanti la legislazione ceca, richieste di collaborazione di aziende locali, fiere, seminari, iniziative speciali, ecc.

**N.B. I costi per tutti i Servizi sopraelencati sono da definire ad eccezione della Newsletter gratuita per i soci ed anche per i non soci che ne fanno richiesta.**

*Propagační služby*

- Koordinace účasti na **veletržních** a také specializovaných **akcích**, konaných v Itálii a v České republice, podávání specifických informací o veletržích a nebo o dalších výstavách a propagačních iniciativách, o kterých poskytuje všechny důležité informace potřebné pro zúčastnění se
- Plánování **reklamy** v médiích příslušné země (denní tisk, časopisy, odborné publikace, televize) a její grafické zpracování
- Pravidelné zasílání informačních **“Newsletterů”** o finančních programech a iniciativách, o výběrových řízeních, vyhláškách, mezinárodních programech, veřejných soutěžích, o aktivitách Evropské unie a mechanismech strukturálních fondů, o normách plynoucích z české legislativy, o žádostech místních firem o spolupráci, informace o veletržích, seminářích, speciálních iniciativách, atd.

**Pozn.: Všechny výše uvedené služby jsou zpoplatněné s výjimkou pravidelného zasílání “newsletterů” členům a také ne-členům, kteří o to požádají.**

**QUOTE ASSOCIATIVE**

Soci ordinari	€ 300,00 annui	<i>Imprese</i>
Soci sostenitori	€ 900,00 annui	<i>Enti Pubblici e Privati - Istituti di Credito</i>
Soci aggregati	€ 200,00 annui	<i>Artigiani - Imprese Individuali - Persone Fisiche</i>
Soci onorari	Quota libera	<i>Nominati dal Consiglio Direttivo</i>

**ČLENSKÉ POPLATKY**

Standardní členství	€ 300,00 / rok	<i>Podniky</i>
Permanentní členství	€ 900,00 / rok	<i>Veřejné a soukromé instituce - úvěrové instituce</i>
Sdružené členství	€ 200,00 / rok	<i>Živnostníci, samostatně hospodařící podniky, fyzické osoby</i>
Čestné členství	Dobrovolná částka	<i>Jmenování správní radou</i>

**Camera di Commercio Italia - Repubblica Ceca**

**Obchodní komora Itálie-Česká republika**

viale Fulvio Testi, 11 - 20099 Cinisello Balsamo (MI) Italy

tel. +39 02 61866714 - fax +39 02 61866710

camcomitceca@tiscali.it - info@camcom-italo-ceca.it

www.camcom-italo-ceca.it